

For Sagamihara Campus

相模原キャンパス用

Housing Information

For Exchange Students

留学生のための住居案内



Aoyama Gakuin University (Sagamihara Campus)

青山学院大学 (相模原キャンパス)

2018 SPRING SEMESTER 2018 年前期

Updated on Aug 2017

1 Housing Information 住居案内

This is a handbook to introduce housing opportunities for exchange students in Sagamihara Campus at Aoyama Gakuin University (hereafter, AGU). Please read the following information carefully and confirm the details.

このハンドブックには青山学院大学（以下、AGU）相模原キャンパスの交換留学生用の住居紹介が書かれています。これから先に出てくる情報をよく読んでください。

1.1 Dormitory 寮

The dormitory specified by AGU listed below is located near the Sagamihara campus. For the detail, please read from page.5.

- AGU I-House Sagamihara (hereafter, I-House)

青山学院大学で指定した以下の寮は、相模原キャンパスの近くにあります。詳細は 5 ページ以降を読んでください。

-青山学院大学国際学生寮相模原（以下、国際学生寮）

1.2 Application Instruction 申込方法

If you want to apply for dormitory, first please read and understand the rules and regulations for the dormitory written on this handbook. Second, fill out the “Dormitory Application and Contract” and send it to us via post by **November 15th, 2017**. After receiving all applications, we will arrange the room. If the dormitory room is not available, we might suggest other options (other dormitory or different types of accommodation).

申込する場合は、まず、「留学生のための住居案内」に書かれている希望する寮の内容や規則・規定をよく読んで理解しましょう。その次に「入居申込書と契約書」に記入して、**2017年11月15日**までに郵送で送ってください。申し込み締め切り後、申込書を考慮して部屋を手配します。もし部屋が手配できない場合には、他の寮もしくは他の種類の宿泊場所を紹介します。

1.3 Check-in Date 入寮日

Check-in is available **on following date**.

<Check-in Date & Time>

You will move from **Narita airport** to the dorm by AGU bus. The information about this bus service will be announced by acceptance email in later date. If you plan to arrive in Japan before the check-in date, please arrange your accommodation by yourself. If you come to a dormitory by yourself, please make sure the check-in time of the dormitory. Please let us know your Arrival Information by submitting the “Flight Information Sheet” which will be sent from us via email in later date.

*Depending on the number of people, you may move from Narita airport to your dormitory by other transportation.

- I-House : Monday, March 26th, 2018 10:00am-7:00pm

入寮日は下記の通りです。

成田空港から寮までは、本学が手配したバスで移動します。このバスの案内は、後日、入学決定通知メールでお知らせします。入寮日前に日本に到着する場合は、自分で滞在先（ホテルなど）の手配をしてください。もし自分で寮へ移動する場合は以下の入寮時間内に到着するようにして下さい。後日、「日本到着日時についての申告書」をメールでお送りしますので、それに到着情報を記入してください。

*人数によっては、指定したバスではなく、その他の電車などで移動する可能性があります。

<入寮日時>

- 国際学生寮：2018年3月26日（月）10:00am-7:00pm

1.4 Moving-out Date 退寮日

The move-out date can be set only at the end of each month. The final check-out date is as follows so please make sure to move out by that date.

<Moving-out day>

- ▶ 2018 Spring :August 31st, 2018
- ▶ 2018 Spring and Fall: February 28th, 2019

<FYI : Academic Calendar>

- ▶ Spring Semester : April - July
- ▶ Exam : Late July – early August
- ▶ Summer Vacation : August – middle September
- ▶ Fall Semester : Middle September – January
- ▶ Exam : Late January – early February
- ▶ Spring Vacation : February - March

退寮日は原則として月末のみとします。最終退寮日は、以下のとおりです。各日程までに退寮してください。

<退寮日>

- ▶ 2018年前期：2018年8月31日
- ▶ 2018年前期～2018年後期：2019年2月28日

<参考：学事暦>

- ▶ 前期：4月～7月
- ▶ 定期試験：7月下旬～8月上旬
- ▶ 夏休み：8月～9月中旬
- ▶ 後期：9月中旬～1月
- ▶ 定期試験：1月下旬～2月上旬
- ▶ 春休み：2月～3月

1.5 Cancellation キャンセル

As of August, 2017
Subject to change

To cancel the reservation	Inform your coordinator (by email) 45 days before the date you move in.
To leave the dormitory before the contract term ends	Submit "Leaving notice" to your coordinator 45 days before the date you move out.
Cancellation fee	<p>< Before move-in > Between 1 month to 8 days before moving in: 50% of the contract fee* Between 7 days before to the day of move-in: 100% of the contract fee* < After move-in > Rent will apply up until the day you vacate the room</p>
*Contract fee	Double room: 34,000 yen Single room: 65,000 yen

2017年8月時点
変更になる場合があります

入居のキャンセル	入居の45日前までにコーディネーターにメールでお知らせください。
契約満了前の退居	退居の45日前までにコーディネーターに「退寮願」を提出してください。
キャンセル料	<p><入居前> 入居予定日の1ヶ月前から8日前まで・・・契約料*の50% 入居予定日の7日前から当日まで・・・契約料*の100% <入居後> 退居予定日までの賃料が発生します。</p>
*契約料	2人部屋：34,000円 1人部屋：65,000円

1.6 Details for the dormitory's extra fee 寮費詳細

As of August 2017

Subject to change

Dormitory	Month of your moving in	Month of your moving out	Extension
I-House	<p>The cost differs depending on your move-in date as follows:</p> <p>①1st to 7th : 1 month</p> <p>②8th to 14th : 21 Days</p> <p>③15th to 21st : 14 Days</p> <p>④22nd to the end of month : 7 Days</p>	<p>If you stay more than 1 day of your expiration month of a contract, it costs you full monthly rent. No refund even though you leave before the contracts end.</p>	<p>You can stay if the room is available.</p> <p>The cost differs depending on your staying period as follows; .(Weekly rent)</p> <p>①1st to 7th : 7 Days</p> <p>②8th to 14th : 14 Days</p> <p>③15th to 21st :21 Days</p> <p>④22nd to the end of month : 1 month</p>

2017年8月時点

変更になる場合があります

寮	入寮月	退寮月	延長
国際学生寮	<p>入寮日によって下記日数分の寮費がかかります。</p> <p>①1日～7日：1か月分</p> <p>②8日～14日：21日分</p> <p>③15日～21日：14日分</p> <p>④22日～末日：7日分</p>	<p>契約満了月に退寮の場合は寮費月額がかかります。</p> <p>(日割り計算はなし)</p>	<p>部屋が空いている場合のみ可。</p> <p>退寮日によって、下記日数分の寮費(週割り)がかかります。</p> <p>①1日～7日：7日分</p> <p>②8日～14日：14日分</p> <p>③15日～21日:21日分</p> <p>④22日～末日：1か月分</p>

2 AGU I-House Sagamihara 青山学院大学国際学生寮相模原

I-House is an international student dormitory located in front of Sagamihara campus. It is share house and accommodation for male and female students is mainly separated by floors. Most of exchange students of Sagamihara Campus live at I-House.

国際学生寮は相模原キャンパスの前に建てられたシェアハウスで、男子メインフロアと女子メインフロアに分かれています。相模原キャンパスの交換留学生のほとんどが入居しています。

2.1 Information 情報

Address	Global Residence Sagamihara
住所	5-2-35 Fuchinobe, Chuo-ku, Sagamihara-shi, Kanagawa グローバルレジデンスさがみはら 神奈川県相模原市中央区淵野辺 5-2-35
Webpage	(English 英語) https://tokyosharehouse.com/eng/house/detail/1960/
ホームページ	(Japanese 日本語) https://tokyosharehouse.com/jpn/house/detail/1960/
Room Type	Single rooms, Share Rooms (Double-rooms)* (approx. 16.25m ²)
部屋の種類	シングルルーム、シェアルーム(2人部屋)* (約 16.25 m ²)
Common Facilities	Toilet, shower room, laundry, vacuum cleaner, large bath, multi-studio,
共用施設	co-working office, theater room, lounge, TV, kitchen, bicycle parking トイレ、シャワールーム、洗濯機、掃除機、大浴場、多目的部屋、共同オフィス、シアタールーム、ラウンジ、テレビ、キッチン、自転車置き場
Room Facilities	Bed, Double-deck bed (for Double-rooms), desk, chair,
部屋への備付用品	refrigerator, closet, Air-conditioner, curtain, veranda, balcony, Free Internet service *You need to prepare your own bedclothes. You can purchase them when you check-in and they cost 9,000 yen by cash only. *At lounge, you can use Wifi. If you want to use Internet in your room, you need to prepare the cable (2m~3m long) beforehand. ベッド、二段ベッド（二人部屋の場合）、机、椅子、冷蔵庫、クローゼット、エアコン、カーテン、ベランダ、バルコニー、無料インターネットサービス *寝具一式は各自で用意する必要があります。チェックイン時に 9000 円で（現金のみ可能）購入ができます。 *インターネットは、共用ラウンジは Wifi が利用できます。部屋での利用は有線となりますので、各自 LAN ケーブル（2m～3m）を用意してください。

Other

I-House will not provide any meal service. You can prepare your own meal by using the common kitchen and the cooking utensils provided by them.

その他

Also you can buy something at a store nearby, eat at restaurant or use school Cafeteria at the Sagamihara campus (opening hours are different during the long holiday season, such as summer, winter and spring).

国際学生寮では食事サービスはありません。キッチンの備付の器具を利用して自分で食事を用意するか、近くの店で購入したりレストランで食事をとることもできます。また、相模原キャンパス内の食堂も利用できますが、長期休暇期間（夏休み・冬休み・春休み）は営業していない日があります。

Shower Common space Laundries	24 hours
シャワー 共用施設 洗濯機	24 時間
Visitors 訪問者	Visiting Hours: 9:00 to 24:00 You are not permitted to let any visitors to stay over in your room. 訪問者受付時間：9:00～24:00 訪問者が部屋で泊まって過ごすことは認められません。
Others その他	No Smoking except for smoking restricted area 喫煙場所以外での喫煙はできません。

2.2 Accommodation Fees 諸費用

The rental fee information is as follows. About the indications of payment and due date, please refer to **2.3>About Regulations**.

- ▶ Rent: 65,000 yen /month for Single room, Share room(Double-room) for 34,000 yen /month
- ▶ Bedclothes: 9,000 yen* (one-time fee)

*You can purchase bedclothes which include futon (bedding), duvet and pillow (including each cover) from I-House.

以下が、賃料等に関する情報になります。支払方法や期日については、**2.3 規則・規定について**を参照してください。

- ▶ 月額賃料（共益費含む）：一人部屋 ¥65,000/月、二人部屋 ¥34,000/月
- ▶ 布団代：¥9,000*（入居時のみ）

*布団一式（布団、掛布団、枕、*各カバー付）は国際学生寮で購入することができます。

2.3 About Regulations 規則・規定について

Staying at AGU I-House Sagamihara, you need to agree the following regulations.

青山学院大学国際学生寮相模原に入居する場合、以下の規則・規定を了承することが必要です。

1. I obey the rules and regulations of AGU I-House Sagamihara (hereafter, I-House) in every case.
青山学院大学国際学生寮相模原（以下、国際学生寮）が定めた規則・規定に従います。
2. I will pay for any intentional damages or loss to the dormitory property for which I am responsible.
故意による宿舎内の施設及び物品の破損、紛失には責任を持って弁償をいたします。
3. If I violate the above regulations, I may be expelled from I-House.
上記規定への違反行為があった場合、退去を求められることがあることを了承いたします。
4. Depending on the number of applicants, I agree that the dormitory may be changed from I-House to the different dormitory. In that case, the coordinator will inform you in advance.
入寮希望者の人数により、予定している国際学生寮とは別の寮へ変更になる可能性があることを了承いたします。変更がある場合は担当者から事前に連絡があります。
5. As for double room, I agree that AGU will assign my roommate.
2人部屋の場合、部屋割りは大学が決定することを了承いたします。
6. I agree that my contract period is based on 1.3 Check-in Date and 1.4 Moving-out Date of “Housing Information for Exchange Students”.
契約期間については、「留学生のための住居案内」の 1.3 入寮日と 1.4 退寮日であることを了承いたします。
7. I agree that cancellation fee is based on 1.5 Cancellation of “Housing Information For Exchange Students”.
キャンセル料については、「留学生のための住居案内」の 1.5 キャンセルに基づき費用が発生することを了承します。
8. I agree that rent shall be payable by the 27th of each month by cash or bank transfer (overseas remittance for the initial payment), provided that when the 27th is Saturday, Sunday, or Holiday, the rent for the following month shall be paid before the 27th.
賃料は毎月 27 日までに現金または銀行振り込み（初回のみ海外送金）で（27 日が土日祝日の場合はその前日までに）、翌月分を決済することを了承します。
9. For our smooth procedure, I agree that AGU will share my personal information written on this application with whom it may concern.
諸手続きを円滑にするため、大学が寮申込書に書かれた個人情報に関係者で共有することを了承します。

FAQ よくある質問

Q1: How dormitory and roommate should be decided?

希望している寮や部屋割りはどのようにして決められるのですか。

A1: We arrange for your preference. If the dormitory room is not available, we might suggest other dormitories.

皆さんの寮の希望を考慮しながら大学側で決めます。ただし、人数により希望の寮にならない場合もあります。

Q2: Can we check in before the check in date?

入寮日以前に入寮することはできますか。

A2: No. You can't check in before the stated check in date. For further information, please read 1.3 Check in Date.

決められた入寮日以前に入寮することはできません。詳しくは 1.3 Check in Date 入寮日を確認してください。

Q3: Can we move out before the contract period ends?

契約期間より早く退寮したいのですが、どうしたらよいでしょうか。

A3: If you have already decided the moving out date, please consult your coordinator in advance. If you want to move out before contract period ends, please read 1.5 Cancellation キャンセル.

申込の時に退寮日がすでに決まっている場合は、事前に担当コーディネーターに必ず相談してください。契約期間途中で退寮したい場合は、1.5 Cancellation キャンセルを確認してください。

Advice from Exchange Students 交換留学生からのアドバイス

○General Advice 一般的なアドバイス

- Don't buy new clothes in your country. You will buy plenty here.
- Please prepare yourself for every season.

○For future resident of I-House 国際学生寮生に入居する方へ

- I recommended I-House because it very comfortable and not so many regulations.
- There're many public space so it might be better if you prepare your mind a little.
- There are various type of people in this dorm with different culture and ways of thinking that maybe upset you. がんばってね! (But there're a lot of facilities)
- For "Muslim" new student, please be noted that finding Halal food is not easy. Please bring your own cooking equipment
- Bring your own cooking equipment and follow dormitory regulations.

<問い合わせ先 Contact>

- 大学間協定担当コーディネーター：大瀧理絵
University-level Exchange Student Program Coordinator: Rie Otaki (Ms.)
agu-exchange@aoyamagakuin.jp

- 学部間協定（地球社会共生学部）担当コーディネーター：桐山スミレ
Departmental Exchange Student Program: Sumire Kiriyama (Ms.)
exchange@gsc.aoyama.ac.jp